

# O NORTISTA

N.º de venda 40 reis.

Publicação diaria.

— Por mez 1\$000.

PROPRIETARIO E REDACTOR-CHEFE PROFESSOR ELIAS SOUTO

RIO-GRANDE DO NORTE, CIDADE DO NATAL, QUINTA-FEIRA, 9 DE MAIO DE 1895

## Telegrammas

RIO.

«Está confirmada a noticia da derrota dos castilhistas na serra de Caverá»

«Conforme se esperava, reapareceu a *Cidade do Rio*. Está brilhantemente redigida.»

«Com destino a esta cidade, onde tem de ser interrogado pelo Supremo Tribunal Federal, embarcou em Porto-Alegre, o coronel Facundo Tavares.»

«Acham-se matriculados na Escola Naval 63 alumnos.»

«Cessou já a promptidão das copias de terra e mar.»

MONTEVIDÉO.

«O almirante Saldanha de Camargo, na picada do Aipó, comeve a divisa, devia unir-se ás forças de Hipólito.»

LONDRES.

«O *Times* aconselha o Japão a ceder ás exigências europeas.»

«Nicaragua pagará 70 nos dolares para a Inglaterra evacuar Comayagua.»

LISBOA.

«É esperado aqui o dr. Assis Brasil.»

«O conselheiro Thomaz Hoerth irá para o Brazil á bordo do *Imperio* Cidades.»

PARIS.

«O ministro brasileiro, aqui, partirá para o Rio de Janeiro.»

«Todas as potencias européas, excepção feita da Inglaterra, estão identificadas para impedir os excessos do Japão.»

## Vida breve

Sob esta rubrica a *Provincia* do dia 1º do corrente publica um brilhantissimo artigo que para aqui trasladamos. O momento de maior valia no actual momento da abertura do Congresso nacional.

Fazemos nossas as palavras do illustre confrade; eil-as:

VIDA BREVE

O partido republicano federal, que sahio da laboça do sr. Francisco Glycerio como Minerva da cabeça de Júpiter, armado e forte para eleger o sr. Prudente de Moraes e felicitar o povo brasileiro desde os pampas do Rio Grande de proronias de Amazonas, sente agora a medorra que precede as crises supremas e ouve de norte a sul o marmureo fúnebre de um resposso.

O partido federal n'arre de desgostos sem que tivesse sido de prazeres, sem que os menos duvidasse, com os seus tentos, um traço lumina so de sua rapida passagem no horizonte cinzento do politico do governo.

Antes que a camomila do ta

do secego roubado pela noticia da defeccão do sr. Francisco Glycerio, que abandona a camara á futura opposicionista dos adversarios da mercia do sr. Prudente de Moraes, scubemos que o sr. Herculano de Freitas, genro do sr. Francisco Glycerio, um dos proceres do partido federal, resigna o mandato e deserta do campo da luta no momento em que soam os clarins da batalha!...

Será o receio da inevitavel derrota na eleição do sr. Rosa e Silva a causa motivadora das maguas profundas do sr. Francisco Glycerio e dos torvos passos do sr. Herculano de Freitas?

Sem que passasse em revista de mostra as tropas fieis, o general paulistano não podia temer o triumpho das legiões inimigas.

Dizem que o odio dos céos e da terra não persegue o sr. Prudente de Moraes; os arautos de Itamaraty proclamam a calma até nos macegaes que o sangue dos gaticos avermeiha; e alargam os dias de governo dos dois despotas que ultrajam a Republica e nos cobrem do opprobrio; mas o sr. Francisco Glycerio, como se perdesse todas as esperanças, mergulha o aspersorio para os ultimos borritos de agua no cadaver do partido federal, que não tómba com a magestade do cedro abalando os echos da floresta, mas desprende-se sem fragores, secco e murcho, como uma planta parasita que se estiola a falta de seiva.

Ha quem encherque o ponto negro que indica a tempestade, a quem que occulta o raio; ha quem afirma que a paz do governo

MUTILADO

PÁGINA MANCHADA

ILEGÍVEL

no é uma calma de cemiterio, uma quietação de pantano, mas cheia de ruidos mysteriosos.

A fuga do sr. Francisco Glycério é uma quêda e o chefe do partido federal talvez caia como o almirante batavo enrolado na bandeira que hasteou. »

PROVIDENCIAS

Pessoa bem informada, assegurou-nos que o sr. Fabricio Pedrosa, presidente da Intendencia, ia mandar fazer agora a limpeza publica da cidade, — sendo o contractante do serviço o digno sr. tenente-coronel José Domingues, — o que é mais uma garantia para a realização de tão urgente medida.

O mesmo presidente está mandando aterrar o pantano formado na rua — José Bonifacio, na Ribeira.

Resta que, ao menos, o dr. inspector de hygiene, capitão Costa Lima, providencie com energia para que cessem os abusos de venda de carne e peixe podres, que se praticam diariamente no mercado publico com grave prejuizo da saúde da população. Obri- gar o talhador a pagar peso de carne imprestavel, não é de certo a providencia a tomar, — que é ille- gal e inefficaz.

SURTA

Foi surrada na rua do fogo des- ta cidade, uma mulher conhecida pelonome de — Anninha de Romão.

Dando o subdelegado Candido vóz de prisão ao offensor, este sacou de uma faca, e não se entregou !

O subdelegado que reítrou-se não voltou para tomar efectiva a prisão ; — tendo, porém, mandado a paciente que se dirigisse ao hospital da- nte do 3.º Quartel, para ser curada

que uma praça deste (um cabo) fôra o mandante do crime.

Isto de policia nesta terra é uma verdadeira lastima.

De mais n'uma cidade como esta não ha uma só patrulha de ronda á noite pelas ruas longas, ermas e escuras.

Attenda o dr. chefe de policia para esse triste estado de cousas.

TELEGRAMMAS RETIDOS

Até hontem estavam retidos na estação desta capital os seguintes :

De Recife — para Izabel Maria da Conceição.

De Angicos — para Agripino.

De Recife — para João Luiz.

NOVO INSPECTOR

Deve chegar hoje aqui, vindo da capital federal, o honrado cidadão Joaquim Peregrino da Rocha Eagundes, inspector da alfandega desta cidade.

Desde ante-hontem que deixou o exercicio o ex-inspector José de Moraes Guedes Alcoforado.

DIGNO

O valente jornalista José do Pa- trocinio, segundo nos contamos, está em franca opposição ao governo do sr. Prudente de Moraes.

GENERAL OSCAR

Deve chegar hoje aqui em visita á guarnição federal o comman- dante do 2.º Distrito militar, ge- neral Arthur Oscar.

O illustre general ha de encon- trar um bandido disciplinado e digno.

Pouco ou nada terá de endien- tar. Apenas o medico capitão de armaria dr. Costa é que está exer- cendo as funcções de inspector de hygiene e director do Hospital de

caridade deste Estado, — lugares inteiramente incompatíveis, prin- cipalmente por que o inspector de hygiene tem fiscalização sobre a enfermaria militar de que é chefe um major do corpo de saúde do exercito.

Attenda para isto o illustre ge- neral, — a quem cumprimentamos.

MYSTERIOS

Pessoa competente nos informa que as nomeações ultimamente feitas para este Estado, embora recalissem em amigos do dr. Pedro Velho, não era na- quelles propostos por S. Exo. Para Pro- curador Seccional o dr. Pedro Velho apresentou o seu irmão dr. Alberto Mar- ranhão, que não sendo aceito pelo go- verno foi nomeado o dr. Antonio de Souza.

Para porteiro da Alfandega, ha mu- to tempo que o candidato sabido de dr. Pedro Velho era o sr. Manoel Orel e Pinheiro.

O sr. Americo Baito apresentou-se para deputado e districto, o governa- dor

COMMANDANTE DE DISTRICTO

No vapor *Ollida* que deve entrar neste porto h je ven da passagem para o Ceará o general Arthur Oscar, nomeado commandante do 2.º Distrito Militar cuja sede fora transferida de Pernambuco para o Ceará, não se re- tificando o boato que correu por ultima de ficar mesmo em Pernambuco a sede do dito Districto.

O general Oscar virá a terra trazer a guarnição federal daqui, que faz parte do 2.º Distrito.

Contra-nos que o batalhão que veio para-se para receberlo, e chegou a em sua capital demora aqui, que nos em quando estava no porto o vapor — (1 norte.)

Por nome, do dr. dr. Costa Lima, de armaria de armaria dr. Costa é que está exer- cendo as funcções de inspector de hygiene e director do Hospital de caridade deste Estado.

MUTILADO

PÁGINA MANCHADA

ILEGÍVEL

BATALHÃO DE SEGURANÇA

Infirmaria-nos que um pequeno grupo de 6 a 8 pracs do batalhão de Segurança está fazendo tijolos e telhas para as bandas dos Birreiros; não nos disseram, porém, para quem e para que fim! Mas seja lá para o que e quem for, sendo exacto é um abuso.

Não passou ontem para o sul o vapor *Planeta*, q' traz viagem muito comprada.

SUBSCRIÇÃO

Continúa aberta em nosso escriptorio a subscrição para formar o patrimonio da familia do dr. Braz de Mello.

Subscreveram:

Quantia já publicada . 332\$000
Um unico da imprensa 5\$000

Total . . . . . 337\$000

EXERCITO

Partilha para hoje:

Dia d' guarda, o sr. alferes Policronio.

Estado-maior, o sr. alferes Luciano.

Guarda da Alfandega, 2º sargento Guerreiro.

Guarda da Caixa Economica, sargento Gomes.

Guarda da Entermaria Militar, capitão Bazilio.

Guarda do Quartel, 1º sargento Machado.

Dia do Batalhão ferriel João Baptista.

Commercio

RECIFE, 6 de Maio

Cambio.--Aberturas a 9 1/8 1/2 dia sabiu para 9 3/16 negocio refeito aforçando para 9 1/8 tenenteavidosa. Particular bancario repassado insignificante para 9 1/4 e 5/16 e a 9 1/4.

DIA 7

Abriu a 9 1/8 aforçou para 9

1/16 assim fechando estava. Particular bancario repassado negocio a 9 1/4 e a 9 3/16.

Vapores--«Planeta» sahiu a 6 do Ceará ás 10 horas do dia para o sul.

«S. Francisco» sahiu a 5 do Aracaty para o sul e «Olinda» sahiu a 7 do Recife para o norte.

Assucar:

Branco de 3\$600 a 5\$200 a arr.

Somemos de 3\$400 a 3\$700 a arr.

Mascav. de 2\$300 a 2\$700 a arr.

Br.secco de 2\$200 a 2\$300 a arr.

Mellado de 2\$000 a 2\$200 a arr.

Algodão:

Venda a 11\$800 e 11\$900 por 15 kilos.

Couros:

Seccos salgados a 320 base 12 k.

Courinhos (cabra) cento 240\$000

» (carneiro) c. 130\$000

Caroços algodão de 540 a 600 rs.

CLAVE DO DIA

É a chegada de illustes, Cavalheiros graduados, Inspectores, generaes, Que vem commissionados, Muita festa para festa, Sendo os guedes processados.

Solicitadas

(Sem solidariedade, nem responsabilidade da Redacção.)

A Biblia antes de Lutero III

Façemos agora algumas considerações sobre a incomparavel traducção da Biblia, sobre este magno committimento do fundador do protestantismo.

Escarnecendo da sciencia e illustração de toda a antiguidade ecclesiastica o fanigerado Evangelista d'Allermanha (como se intitulava elle mesmo) publicou uma traducção das Escripturas tao perfeita, fiel, admiravel... que Zwinglio, grande emmencua da Reforma, uma das glórias da familia protestante, accusou o inimico! Particular

de circumper... falsificar a Palavra de Deus! (Hospimano Historia Sacramentaria.)

E nser apontou na versão de Lutero 1.400 erros! uma serie immensa de falsificações e interpolações praticadas pelo entatuado reformador, e em resposta do que escreveu, o Evangelista a lemão atirou-lhe furiosamente epigramas e allusões injuriosas, dignas somente dos garotos e infames debaculos convivas inseparaveis do solitario de Wartburg. (Audin--Historia de Lutero, cap. 28.)

Tratando da traducção feita pelo chefe da Reforma escreve De Wette, notabilissimo philologo:

«É imperdoavel e no tantos se não sem reserva a traducção de Lutero, especialmente no que se refere a Velho Testamento, e pretem bre textos biblicos que nunca existiram no original.

Nas passagens poeticas e propheticas do Velho Testamento é tão defectuosa a traducção de Lutero, que algumas vezes é impossivel dar-lhe sentido algum.» (Hettinger--Apologia do Christianismo, T. IV, 367.)

—É tão obscura, tão insufficiente a versão de Lutero, diz Audin, que em 1836 diversos consistorios protestantes d'Allemanha exigirão uma completa revisão da obra do reformador. (Vida de Lutero, cap. 28.)

E era desta maneira, falsificando, interpolando os Livros Santos, que o grande Oraculo dos reformados surgiu no seculo XVI para libertar a christandade christã restituir a sua primitiva sublimidade a Palavra de Deus e alocar a Biblia nas mãos do povo!

Eyzaguirre illustrado viajou em 1874 doze d'Allemanha len trouxe de volta para a Bibliotheca Real de Chile.

Deparou com uma Biblia de Lutero «comentada de sua letra», como se exprime o honrado escriptor, ex vice-presidente da Camara dos deputados do Chile.

As emendas, os berrões, as correções emas obra as outras denotam a retracção perfeitamente a lenda de ideias do escriptor do solitario de Wartburg.

Um compatriota de Byzaguirre quiz tomar nota de certas particularidades da preciosidade litteraria...

Mas não lhe foi permitido!

Entretanto observa o benemerito hespanhol, não existem mysterios nem difficuldades na Bibliotheca do Vaticano, daquelles que os protestantes chamão segredos e representantes do Anticristo.

Heber e consultou primeiro os decanatos da bibliotheca dos Papas e assim pôde escrever a *Historia de Innocencio III.* (Byzaguirre—El Catholico—Instituto em presenca de sus Dissidentes)

Nada, porém, perdeu o illustre visitante da bibliotheca prussiana, sob o ponto de vista litterario e scientifico, e esta alguma se poderia colher ou desvelar de aquelle monumento derrubado de ferro pela sabedoria minuciosa do Hierarcha protestante.

Entre os *fossils* è que vive hoje a Rocha de Luthero.

Della se occupa e trata com vantagem a paleontologia historica.

Macahyba,—95.

PADRE JOSÉ PAULINO.

## Annuncios

O sr. Presidente da Directoria da Empresa Libro-Typographica Natalense declara aos srs. accionistas que não tendo se reunido hoje a respectiva assemblea convocada em aviso publicado no *Nortista* do mez proximo passado, fica marcado o dia 12 do corrente para se reunirem os mesmos srs. accionistas em assemblea extraordinaria pelas 12 horas do dia, a fim de tratar-se de interesses urgentes da referida Empresa, assim procedente de accordo com o art. 3º dos antigos estatutos, o qual não foi alterado na reforma, e em face do art. 130 do decreto n.º 434 de 4 de Julho de 1891, que diz: «Se este numero não se exaustar, (isto è, um quarto do capital) uma nova reunião será convocada por meio de annuncios nos jornaes, declarando se nelles que se debee reunir a qualquer hora e a qualquer hora».

pital representado pelos accionistas que comparecerem.

Legalmente declara o mesmo sr. Presidente que na forma do art. 147 do citado decreto, fica a disposição dos senhores accionistas os documentos referentes a sua gestão, os quaes deverão ser julgados em sessão de 6 de Junho proximo vindouro.

Secretaria da Empresa Libro-Typographica Natalense, 5 de Maio de 1895.

O secretario da assemblea,  
*Manoel José Nunes Cavalcante.*

### AVIZO

Antonio Augusto da Silva Barbalho declara q. d ora em diante assignar-se-ha por Antonio Hermogenes Ferreira da Silva.

Natal, 7 de Maio de 1895.

## AMA

Precisa-se de uma para amamentar uma criança.

PHARMACIA CENTRAL  
31—Rua da Conceição—31

### ENSINO PARTICULAR

O dr. Manoel Dantas ensina particularmente, por preço razoavel, na casa de sua residencia, á praça André de Albuquerque n.º 47. *Francia, Arithmetica, Historia e Geographia.* Aceita tambem convites para leccionar em cazas particulares.

### ENSINO PARTICULAR

LUCIA NAZARÉTH BARBOZA  
Ensina primeiras letras em casa de sua residencia—Rua Visconde do Rio Branco—n.º 71

**D**ENTISTA. Agnelle de Paula reside nesta cidade na Praça do Paço Real, Mavach Chamadas a qualquer hora.

**ADVOGADO**  
BACHAREL MANOEL DO NASCIMENTO CASTRO E SILVA

—Natal (Rio Grande do Norte) rua Correia Telles, n.º 7.

Acceita chamado para qualquer ponto do Estado.

**MERCEARIA ARAUJO**  
DE  
MIGUEL J. DE ARAUJO.

Neste acreditado estabelecimento se acha a exposição do respeitavel publico e dos bons freguezes um completo e variado sortimento recebido agora ultimamente, a saber:

QUEIJOS FLAMENGOS dos mais bellos do mercado.

PASSAS, AMEIXAS, FIGOS, DOCELS. Conservas de diferentes qualidades: CHOCOLATE que ha de mais fino gosto; VINHOS Colares, Figueira, Cajú, Abacaxi, Gompapo, Bordeaux, PORTO em barril, dito sagarrado de diversas marcas; Maue em pó, CHOCOLATE e outras especialidades. UM variado sortimento em loças pó de pedra, a gosto de qualquer pessoa.

Preços os mais razoaveis dos retalhadores  
Rua Correia Telles, n.º 15  
RIBEIRA

## Atenção

Vende-se, por preço razoavel, uma excellente parte de terra no lugar—Riacho—margem do rio Parati, a principio do Assú: á tratar com a proprietaria abaixo assignada, na rua—Presidente Passos, n.º 8. Natal.

*Barbara Jacinthia Bezerra Cavalcanti.*

**V**ENDE SE uma armação e baldio e pertences para um botequim, e tambem um torcedor de cantão. Quem pretender comprar, dirija-se a casa sita á Praça André de Albuquerque, n.º 1. Natal, 17 de Abril de 1895.

*Typ. d' O Nortista.*